

2015/205



**Dodatok**

k Zmluve o poskytovaní verejných služieb, uzavretý podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov t. č. [redacted], SIM karta č. [redacted] (ďalej len "Dodatok")

ST - C

<b>PODNIK</b>					
Obchodné meno	Slovak Telekom, a.s.				
Sídlo / adresa	Bajkalská 26, 817 92 Bratislava				
Zapísaný	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
ICO	35 763 469	DIČ	2020273893	IC pre DPH	SK2020273893
Kód predajcu	[redacted]	Kód faktúra	192		
Zastúpený	Ingram Micro Slovakia, s.r.o., so sídlom Logistický areál Westpoint D2, Lazorno, IČO: 35479167				

<b>ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODKATEK</b>					
Obchodné meno / názov	Nemocnica s poškárkou Iľava, n.o.				
Sídlo / miesto podnikania	L. Štefa 3603, 815 01 Iľava				
Register, číslo zápisu podnikateľa					
ICO	36119385	DIČ		IC pre DPH	SK2021737828

<b>ADRESA ZASIELANIA PÍSMENÝCH LISTÍN</b>					
Obchodné meno alebo názov	Nemocnica s poškárkou Iľava, n.o.				
Ulica, súp. číslo	L. Štefa 3603	Obec	Iľava	PSČ	815 01

<b>TABUĽKA Č. 1</b>			
Program služieb	Happy XL volania NAJ		
Minimálny program služieb	HAPPY XL VOLANIA NAJ	Doba viazanosti	84 mesiacov
Hlavný program služieb	BIZNIS STAR 2		
Typ MTC/číslo zadastene		LG Spôit	35501904111836
Výrobok číslo (IMEI)		Akciové kúpna cena za MTC/číslo zadastene	1,50 €
Akciové kúpna cena za MTC/číslo zadastene		Nevincené maloobchodná cena za MTC/číslo zadastene	169,00 €
Nevincené maloobchodná cena za MTC/číslo zadastene		Zmluvná pokuta (základ - požadovaná suma, ktorá bude klasa)	218,00 €

<b>AKTIVOVANÉ SLUŽBY</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> Dátové služby	<input checked="" type="checkbox"/> Magio Go
<input checked="" type="checkbox"/> Služba: Internet v mobilie 503	<input checked="" type="checkbox"/> Služba: Magin Go
<input checked="" type="checkbox"/> Happy mobilný telefón	<input checked="" type="checkbox"/> Akcia: 3 mesiace zadarmo
	<input checked="" type="checkbox"/> Kontrola dát
	<input checked="" type="checkbox"/> Limit: 60 EUR
	<input checked="" type="checkbox"/> Notifikácie: 80%

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorenú vo vzťahu k SIM karte s číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku (ďalej len „Zmluva“). Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.

- Predmetom tohto Dodatku je:
  - zmena pôvodného programu služieb Účastníka na program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku alebo poskytovanie programu služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastníkom, a to vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku, resp. k inej SIM karte, ktorá ju bude v budúcnosti nahradzovať (ďalej len "SIM karta");
  - záväzok Účastníka riadne a včas platiť cenu za zariadenie a poskytovanie Služieb Podniku podľa zverejneného programu Služieb a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou, týmto Dodatkom, Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), Ceníkom pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Ceník“) a záväzkom Účastníka zaplatiť Podniku administratívny poplatok v súlade s Ceníkom za vykonanie administratívnych alebo technických zmien v systéme Podniku v súvislosti s uzavretím tohto Dodatku k Zmluve, a to vo výške 3,88 € + DPH (ďalej len „Administratívny poplatok“), pričom Administratívny poplatok bude Účastníkovi vyúčtovaný v zverejnenej tabuľke za prechod v službu vystavenej Podnikom a doručenej Účastníkovi po podpise tohto Dodatku k Zmluve, ak sa Účastník s Podnikom nedohodne inak; Účastník nie je povinný zaplatiť Podniku Administratívny poplatok, ak sa uzavrie Dodatok (i) súčasne s aktiváciou novej SIM karty, keď sa ošlúje príslušný aktivčný poplatok, (ii) pri prechode zo služby Easy na niektorú z mesačných programov, keď sa ošlúje poplatok za prechod v súlade s Ceníkom, (iii) na základe objektivnej zadanej prostredníctvom Služby e-shop. Účastník podpísaním tohto Dodatku vyhlasuje, že bol oboznámený Podnikom, že aktuálne informácie o platných cenách za Služby je možné získať v aktuálnom Ceníku dostupnom na www.telekom.sk alebo inej internetovej stránke Podniku, ktorá je v budúcnosti nahradí a na predajných miestach Podniku;
  - záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkovi predaj mobilného telefónu (ďalej len "MT") za akciovú kúpnu cenu špecifikovanú v tabuľke č. 1. Účastník berie na vedomie, že rozdiel medzi nevincovou maloobchodnou cenou MT podľa Ceníka nevincových telefónov aktuálneho v deň uzavretia tohto Dodatku vo výške špecifikovanej v tabuľke č. 1 a akciovou kúpnu cenou MT podľa tohto Dodatku predstavuje záväzok vo výške uvedenej v tabuľke č. 1 poskytnutú Podnikom Účastníkovi (ďalej len „záväzok z ceny MT“) z dôvodu doľny viazanosti dohodnutej v zmysle tohto Dodatku. Účastník svojím podpísaním zároveň potvrdzuje prevzatie výške špecifikovanej MT;
  - súhlas Účastníka s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Ceníka a zároveň súhlas s poskytovaním EF prostredníctvom jarnetu sprístupnením internetovej stránky Podniku, pričom Účastník berie na vedomie, že na jeho žiadosť Podnik zároveň e-mailovú adresu. V prípade poskytovania EF nebude Účastníkovi zo strany Podniku zasielaná písomne vyhotovená faktúra;
  - záväzok Podniku poskytovať Účastníkovi, ktorý si v súvislosti s týmto Dodatkom aktivoval alebo pokračuje vo využívaní postpaidových Služieb Podniku s niektorým z programov Služieb Biznis Star alebo Happy alebo prešiel z využívania služby Easy alebo služby Fix na uživateľ niektorého z programov Služieb Biznis Star alebo Happy, a to v spojení s prevzatím záväzku viazanosti aspoň na 12 alebo 24 mesiacov, záväzok vo výške 4% z ceny mesačného paušálneho poplatku za príslušný program Služieb aktivovaný na základe tohto Dodatku, a to počas celých doby viazanosti dojednannej podľa tohto Dodatku (ďalej v tomto písomne označovaná len ako „Zväzok“). Počas zúčtovacieho obdobia prebiehajúceho ku dňu účtovnosti tohto Dodatku poskytne Podnik Účastníkovi vo vzťahu k SIM karte Zväzok vo výške podľa zúčtovacieho počtu dní prebiehajúceho zúčtovacieho obdobia až do skončania tohto zúčtovacieho obdobia. Účastník berie na vedomie, že rozdiel medzi Zväzkom a akciovou cenou MT je možné počas jej poskytovania vo vzťahu k SIM karte kombinovať a súčasne využívať a akumulovať inou zľavou alebo akciovou ponukou, ak nie je určené Podnikom inak. (i) nárok na poskytovanie opätovne požiadat Podnik vo vzťahu k SIM karte o aktiváciu programu Služieb Biznis Star alebo Happy, pričom tento nárok opätovne nevznikne ani v prípade, ak Účastník však po uplynutí doby poskytovania Zväzku, bude Podnik poskytovať Účastníkovi program Služieb aktivovaný týmto Dodatkom. V prípade zániku nároku na poskytnutie Zväzku, najneskôr ako v deň poskytovania príslušného programu Služieb bez poskytovania Zväzku. Doba poskytovania Zväzku sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku poskytovaných Účastníkovi vo vzťahu k SIM neprebieha a uplynú dňami, ktoré by bol posledným dňom doby poskytovania Zväzku v prípade, ak by k predmetnému prerušeniu poskytovania Služieb nedošlo;
  - programom Služieb Happy oznámeným v tomto Dodatku dopĺňajúcou informáciou vo formáte „NAJ“ je štandardný program Služieb Happy na príslušnej úrovni uvedenej v Ceníku, ako aj v ďalších reklamných a propagačných materiáloch Podniku, pričom táto dopĺňajúca informácia je iba informatívneho charakteru z dôvodu označenia, že k danému programu Služieb sú poskytované v rámci vnútorných minút aj volania do EÚ a prichádzajúce roamingové hovory v EÚ a iné benefity na základe tohto bodu Dodatku. Podnik je oprávnený tieto dopĺňajúce informácie uvádzať aj vo využití zariadení poskytovaných k SIM karte počas trvania doby poskytovania zľavovaného mesačného poplatku pri označení príslušného poskytovaného programu Služieb Happy;
  - záväzok Podniku poskytnúť Účastníkovi službu Magio GO z doplnkovou službou Magio GO Archív (ďalej len „Magio GO“) so 100 % zľavou z ceny jej mesačného poplatku podľa Ceníka počas celých 3 zúčtovacích období od jej aktivácie na základe tohto Dodatku (ďalej len „obdobie benefitu“). Dátové prenosy súvisiace s využívaním služby Magio GO sa čerpajú a spotrebúňajú v zmysle platného Ceníka. Ponuku podľa tohto písomne nie je možné kombinovať s akciovými inou zľavou alebo akciovou ponukou Podniku, ak nie je Podnikom stanovené inak. Po uplynutí obdobia benefitu bude služba Účastníkovi automaticky deaktivovaná, ak nepožiadate o deaktiváciu zále. Účastník má právo požiadať Podnik, pred uplynutím obdobia benefitu, o ponechanie služby aktívnej. Týmto nedôjde k deaktivácii služby a bude aj pri využití ponuky Druhý MT ako darček so zaradením LG G PRO 8.0 LTE poskytovaná cena za Magio GO 0,99 € s DPH by pri ostatných akciových ponukách príslušnej služby v danom období poskytovaná za podmienok podľa Ceníka.
- Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb Tarif, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Tariff a za splnenia podmienok stanovených Podnikom (ii) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom, (iii) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb Happy, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Happy a za splnenia podmienok stanovených Podnikom;
- ZÁVÄZOK VIAZANOSTI:** Účastník sa zaväzuje, že po dobu špecifikovanú v tabuľke č. 1 od dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej len „doba viazanosti“): (i) zdrží v zmluvnom vzťahu s Podnikom a bude vo vzťahu k SIM karte využívať Služby Podniku podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k ukončeniu Zmluvy, a (ii) bude riadne a včas uhrádzať cenu za poskytnuté Služby (ďalej len „záväzok viazanosti“). Porušením záväzku viazanosti preto je:

Slovak Telekom dôverá



114308471D100

© 2015 Tower strana 1/2





- a) výpověď Zmluvy Účastníkem, ak výpovědná lehota alebo iná osobitne dohodnutá lehota uplynie počas dojedanej doby viazanosti;
- b) žiadosť Účastníka o prenesenie telefonného čísla uvedeného v tomto Dodatku k inému podniku poskytujúcemu služby elektronických komunikácií, ak v dôsledku tejto žiadosti dôjde k ukončeniu Zmluvy počas dojedanej doby viazanosti;
- c) naspätanie ceny za poskytnutie Služby Účastníkom do 45 dní po splnení, na základe ktorého vznikne Podniku právo na odštiepenie od Zmluvy, (ďalej len „porušenie záväzku viazanosti“).

**ZMLUVNÁ PORUŠA:** Podnik a Účastník sa dohodli, že porušením záväzku viazanosti vznikne Podniku voči Účastníkovi právo na zaplatenie vyčítavanej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta okrem spoločnej a prevádzkovej funkcie predstavuje aj praxualizovanú náhradu škody spôsobenej Podniku v dôsledku porušenia záväzku viazanosti sčítanom na benefity, ktoré Podnik poskytla Účastníkovi na základe tohto Dodatku. Benefitmi sa rozumie súčet všetkých zráv zo štandardných poplatkov za Služby (vrátane doplnkových) podľa Ceníka, ako aj zráv z ceny MT, ktorá predstavuje rozdiel medzi reálnou a akčiou kupnou cenou, ak bol Účastníkom za porušenie záväzku viazanosti je suma špecifikovaná v tabuľke č. 1, ktorá schvaľuje Benefit poskytnutý Účastníkovi podľa tohto Dodatku alebo v Ceníku. Základom pre výpočet zmluvnej pokuty za porušenie záväzku viazanosti je suma špecifikovaná v tabuľke č. 1, ktorá schvaľuje Benefit poskytnutý Účastníkovi podľa tohto Dodatku (ďalej len „Základ pre výpočet“). Vyčítavaná suma zmluvnej pokuty bude vypočítaná podľa nižšie uvedeného vzorca, ktorý vyjadruje denné klasenie zo Základu pre výpočet počas plynutia doby viacpätimi až do dňa ukončenia Zmluvy v dôsledku porušenia záväzku viazanosti podľa písmena a) alebo b) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku alebo do dňa prerušenia poskytovania Služieb v dôsledku porušenia záväzku viazanosti podľa písmena c) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku:

Vyčítavaná suma zmluvnej pokuty = Základ pre výpočet \* (počet dní uplynulých z doby viazanosti/celkový počet dní doby viazanosti) \* Základ pre výpočet

Zmluvná pokuta je splatená v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkom vyčítavaná. Uvrátením zmluvnej pokuty zaniká dojedaná záväzok viazanosti, preto Účastník zmluvnú pokutu za porušenie záväzku viazanosti zaplatí iba jednorázne. Podnik je opätovne požadovať náhradu škody spôsobenej porušením záväzku viazanosti, pre prípad ktorého bola dojedaná a vyčítavaná zmluvná pokuta, len vo výške presahujúcej sumu vyčítavanej zmluvnej pokuty.

4. Tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpísania zmluvnými stranami, pričom zveria pôvodného programu Služieb podľa bodu tohto Dodatku ako aj akčívka služieb v zmysle bodu 1 tohto Dodatku bude vykonaná najneskôr do dňa pracovných dní nasledujúcich po dni uzavretia tohto Dodatku. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2 tohto Dodatku, ktorá sa v prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť Účastníkom poskytovanie Služieb vyplývajúceho z prislúchajúcich právnych predpisov alebo všeobecných podmienok, automaticky zruší o období zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku (počítané v dňoch), kedy doba viazanosti neplynú. V prípade, ak Účastník uzavrel tento Dodatok pri jeho doručení kúpirom, je pre účely posudzovania začiatku Doby viazanosti uvedenej v bode 2 tohto Dodatku rozhodujúci okamih aktivácie služieb v zmysle bodu 1 tohto Dodatku alebo zmeny pôvodného licenčného súhlasu podľa bodu tohto Dodatku.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený aktualizovať z koncových cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cene bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
6. Účastník berie na vedomie, že v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie má Účastník možnosť zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu alebo Podnik bez poplatkov alebo servisu. Účastník podpísaním tejto Zmluvy potvrdzuje, že bol o možnosti podľa predchádzajúcej vety informovaný. Účastník ďalej berie na vedomie, že ak si zvolí alternatívneho poskytovateľa roamingu, poskytovanie služieb roamingu sa riadi podmienkami dohodnutými medzi Účastníkom a ním zvoleným alternatívnym poskytovateľom roamingu a že Podnik v rozsahu poskytovania alternatívneho poskytovateľa roamingu nezodpovedá za poskytovanie služby roamingu.
7. **NÁVRH NA UZAVRETIE ROZHODCOVSKEJ ZMLUVY:** Podnik neodvratne navrhuje Účastníka, ktorý nie je spotrebiteľom, uzavrieť rozhodcovskú zmluvu vo forme rozhodcovskej doložky v nasledovnom znení (ďalej „RZ“). Podnik a Účastník sa dohodli, že vzniká záväzok, že v prípade sporu, ktorý vzniká alebo vznikne v súvislosti s Placbnými službami Podniku, budú rozhodované pred Štátnym rozhodcovským súdom Slovenskej republiky (ďalej „RS“) jediným rozhodcom, a to podľa Stanúka a Rozhodovacieho poriadku RS. Rozhodnutie RS bude pre Podnik a Účastníka záväzná. Účastník má právo odstúpiť od tejto RZ, a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzavretia. Účastník berie na vedomie, že nie je povinný prijať predložený návrh na uzavretie RZ a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a Podnikom vyplývajúce z poskytovania Placbných služieb Podnikom budú riešiť všeobecné súdy podľa osobitných právnych predpisov. Prijatím návrhu na uzavretie RZ nie je dotknutá právo Účastníka alebo Podniku predložiť spore týkajúci sa Placbných služieb Podniku na rozhodnutie všeobecnému súdu. Toto právo však zaniká ak Podnik alebo Účastník sú počal žalobu na RS, pretože po začatí rozhodovacieho konania nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na všeobecnom súde. Účastník uzavretím návrhu Podniku na uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky prijíma:  
 ANO  NIE

8. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
9. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ku dňa uzavretia tohto Dodatku sa v plnom rozsahu má platiť a účinnosť doteraz platného dodatku k Zmluve uzavretého vo vzťahu k SIM karte medzi zmluvnými stranami, a výnimkou Dodatku BlackBerry Internet E-mail k Zmluve, predmetom ktorého je aktivácia doplnkovej elektronickej komunikačnej služby BlackBerry Internet E-mail.

Podnik ponúka Účastníkovi možnosť pri podpise a uzavretí tohto Dodatku využiť technické zariadenie v Predajnom mieste Podniku.  
 (i) Ak Účastník túto možnosť využije, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný digitalizovaným podpisom zmluvných strán prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník v takomto prípade vyhlasuje, že bol pred uzavretím Dodatku Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom preneseným na Dodatok prostredníctvom technického zariadenia ako jedinej technickej zariadení vyhotorený len pre účely tohto Dodatku a tvoríaci jeho trvalú neoddeliteľnú súčasť. Účastník výslovnou súhlasí so spracovaním záznamu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel uzavretia a plnenia Dodatku. Tento záznam o digitalizovanom podpise Účastníka nebudú vyjadriť na žiadne iné účely, a to ani samostatne ani v spojení s iným dokumentom. Uzavretím Dodatku takýmto spôsobom nie je dotknutá platnosť Dodatku, ani jeho písomná forma a táto podpísaná doložka má silu originálu. Podnik zároveň odovzdá Účastníkovi jeden exemplár Dodatku v listinnej forme podpísanej oboma zmluvnými stranami.  
 (ii) Ak Účastník túto možnosť nevyužije, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný vlastnoručným podpisom zmluvných strán zachyteným na Dodatok priamo bez použitia technického zariadenia. Účastník prevzal od Podniku jeden exemplár tohto Dodatku v listinnej podobe podpísanej obidvoma zmluvnými stranami.

V Lazare, dňa 14. septembra 2015

v \_\_\_\_\_, dňa 16. 09. 2015

\_\_\_\_\_  
 Slovenská Telekomunikácia  
 v zastúpení  
 Ingrid Mizo Slovakia, s.r.o., so sídlom Logistický  
 areál Westpoint 02, Lazare, IČO: 35679157

\_\_\_\_\_  
 Nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica, s.r.o.

číslo: #W000750002

